

3. Березин Ф.Б. Психическая и психофизиологическая адаптация человека. – АН СССР, Наука, Ленинградское отделение.
4. Верещагин В.Ю. Философские проблемы теории адаптации человека. – Владивосток, 1988. – 164 с.
5. Выготский Л.С. О природных предпосылках психического развития человека. – М., 1960. – С. 90.
6. Кон И.С. Психология ранней юности. – М.: Наука, 1989. – 210 с.
7. Лобейко Ю.А., Тарасова С.И., Зибер А.Э. Психолого-педагогическое сопровождение личностного развития студентов учетно-финансового факультета. – М.: Илекса, – 692 с.
8. Райс Ф. Психология подросткового и юношеского возраста. – СПб: С.-П., 2000. – 624 с.

Статью рекомендовала к опубликованию д.п.н., профессор В.И. Писаренко.

Лобейко Юрий Александрович – Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; e-mail: lobeiko@inbox.ru; 355000, г. Ставрополь, пр. Кулакова, 2/2; тел.: 89624455482; профессор.

Lobeyko Yuri Alexandrovich – Federal State-Owned Educational Establishment of Higher Vocational Education “North Caucasian Federal University”; e-mail: lobeiko@inbox.ru; 2/2, Kulakov street, Stavropol, 355000, Russia; phone: +79624455482; professor.

УДК 372.881.1

А.И. Мезенцева

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ КАК ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ*

Рассматривается проблема организации учебного процесса по иностранному языку в инженерно-техническом вузе с применением технологий электронного и смешанного обучения. Целью применения таких технологий является оптимизация процесса формирования компетенции профессионально ориентированной иноязычной коммуникации. В статье конкретизируются понятия инженер, электронное и смешанное обучения, описываются компоненты модели смешанного обучения и принципы на которые опирается процесс обучения иностранному языку студентов инженерно-технического вуза с применением модели смешанного обучения.

Смешанное обучение; электронное обучение; инженерно-технический вуз; основы организации учебного процесса; иностранный язык для специальных целей.

A.I. Mezentseva

DIDACTIC BASICS OF BLENDED LEARNING MODEL AS FORM OF FOREIGN LANGUAGES FOR SPECIFIC PURPOSES TEACHING PROCESS IN TECHNICAL HIGHER SCHOOL

This article dwells on the problem of electronic and blended learning systems implementation in the language teaching process in the engineering universities. The aim of these systems implementation is to optimize the process of communicative competence formation for professionally oriented communication. In this article such terms as e-learning and blended learning have been defined, the components of the blended learning system have been stated and the principles of language teaching to the students of the engineering university within the blended learning system have been described.

Blended learning; e-learning; engineering university; teaching process; foreign language for specific purposes.

* Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 12-36-01237.

Система высшего профессионального образования претерпевает сегодня значительные изменения, в частности, происходит переход от привычной системы пятилетнего образования, итогом которого становится диплом и квалификация специалиста-инженера, к двухуровневой системе, включающей в себя бакалавриат и магистратуру, уходит квалификация «инженер» из дипломов современных выпускников. Тем не менее, по сути в сегодняшних вузах, как и прежде, происходит подготовка инженерных кадров. Это следует из названия, инженерно-технический вуз. Следует уточнить, что такое «инженер» и какие требования предъявляются к сегодняшним выпускникам инженерно-технических вузов.

Трактовки данного понятия могут быть разными. У Н.В. Карлова и Н.Н. Кудрявцева в «Вестнике РАН» (т. 70, № 7, с. 570) приводится следующее определение: «Слово «инженер» восходит к латинскому «ingenium» – «остроумное изобретение» и по своей сути означает творца новых жизненных благ и умений, новых орудий труда и нового оружия для войны и охоты, новых приспособлений и сооружений, средств транспорта и способов развлечения. Говоря в более обобщенном смысле – это творец новых товаров и услуг». Существуют и другие, более узкие трактовки данного понятия. Однако несомненно, что инженер должен быть всесторонне развитой личностью, сведущей в различных областях знаний, а не ограничиваться исключительно своей сферой деятельности. Не случайно, многие организации сегодня заинтересованы не просто в хороших специалистах и добро-совестных исполнителях, но в творчески мыслящих сотрудниках, способных превращать нововведения в плановую деятельность, имеющих навыки решения неординарных задач [1]. Владение иностранным языком на высоком уровне является неотъемлемой чертой инженера-творца, поскольку предоставляет ему дополнительные возможности как для поиска профессионально значимой информации, так и для научного самовыражения, сотрудничества и общения с коллегами и единомышленниками из разных стран.

Обучение и изучение иностранного языка в техническом вузе представляет собой сложную задачу, как для преподавателей, так и для студентов. Поскольку данный предмет не является профилирующим, учебных часов на него отводится мало, следовательно, цель формирования профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на уровне, достаточном для ведения успешной иноязычной коммуникации в профессиональной сфере представляется труднодостижимой. В то же время, требования к владению студентами иностранным языком достаточно высоки. Будущим инженерам иностранный язык необходим и как средство межкультурного общения, и как источник специализированной информации. Следовательно, необходимы наиболее совершенные средства и способы организации учебного процесса, которые позволят наиболее эффективно использовать имеющиеся в распоряжении преподавателя и студента возможности и ресурсы. К последним относятся электронные учебники, учебные пособия, электронные обучающие курсы и системы, онлайн обучение, вебинары, электронную почту и интернет конференции, а также другие средства, которые в сумме представляют собой основные средства для реализации технологии электронного обучения. В данной статье рассматриваются теоретические основы электронного и смешанного обучения иностранному языку и формирования компетенции в иноязычной профессионально ориентированной коммуникации у студентов инженерно-технического вуза.

Лингводидактические основы организации образовательного процесса по иностранному языку в рамках электронного обучения включают принципы организации процесса, формы, средства и методы. Все перечисленные компоненты будут рассмотрены ниже. Целесообразным представляется определиться с используемыми понятиями.

Электронное обучение (e-learning) – по определению специалистов ЮНЕСКО – это обучение с помощью интернет и мультимедиа. [цит. по 9] Данный термин подразумевает под собой интенсивное использование компьютера, мультимедиа, ресурсов сети интернет, систем дистанционного общения. В ходе реализации электронного обучения студенты много работают самостоятельно с электронными материалами (учебниками, курсами, обучающими системами), при этом консультируясь с преподавателем удаленным образом в интернет пространстве. Таким же образом создаются интернет сообщества обучающихся по одному курсу у отдельно взятого преподавателя. Примером могут служить сообщества, создаваемые в электронной образовательной среде “in campus”. Целью последней является предоставить студентам и преподавателям общую среду, в которой они смогут в удобных для них и других обстоятельствах – время, место, проч. – осуществлять процесс учения и обучения, проводить онлайн консультации, получать и оценивать выполненные студентами письменные работы, вести учет выполненной студентами работы и т.п. Аудиторные часы в этом случае отводятся для обсуждения со студентами актуальных для них в профессиональном отношении материалов (на иностранном языке). К числу преимуществ такого обучения относятся возможности мгновенной доставки выполненных заданий в электронной форме, а так же возвращение проверенных заданий обучаемым с рекомендациями и комментариями преподавателя. Таким образом, электронное обучение тесно связано с дистанционным обучением, может ассоциироваться с заочным обучением, часто понимается как обучение через интернет. К нему довольно часто прибегают в компаниях для корпоративного обучения и повышения квалификации сотрудников. Такая форма обучения уже была легализована поправками к Закону Российской Федерации «Об образовании» (Федеральный Закон Российской Федерации от 28 февраля 2012 года № 11-ФЗ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об образовании» в части применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий»). Согласно этому закону под электронным обучением понимается *«организация образовательного процесса с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие участников образовательного процесса»*.

Обучение иностранному языку, однако, характеризуется рядом особенностей, которые снижают эффективность электронного обучения в чистом виде. В частности, целью обучения иностранному языку студентов инженерно-технического вуза является формирование компетенции в профессионально-ориентированном обществе, что практически недостижимо как при наличии крайне недостаточного количества аудиторных часов, так и при использовании исключительно электронных форм обучения. Достижение этой цели возможно только при наиболее эффективно организованной практике в таком общении на занятиях. В этом случае целесообразным представляется использование технологии *смешанного обучения (blended learning)*. Последнее позволяет сочетать возможности электронного обучения и «живого» непосредственного общения с преподавателями и одногруппниками. С одной стороны, ведущая роль отводится самостоятельной подготовке с использованием электронных ресурсов, с другой стороны, аудиторные часы отводятся на формирование коммуникативной компетенции, а не на проверку самостоятельной работы.

Существует достаточно много подходов к определению понятия смешанного обучения. Большинство из них сходятся на объединении аудиторной работы и дистанционной с помощью электронных информационно-коммуникационных средств. Так, под смешанным обучением понимают объединение строгих формальных средств обучения – работы в аудиториях, изучения теоретического мате-

риала – с неформальными, например, обсуждением посредством электронной почты и Интернет-конференций [5], комбинирование различных способов доставки учебного содержания, обучение, сочетающего различные виды учебных мероприятий, включая очное обучение в классе, онлайн электронное обучение и самообучение на рабочем месте, сочетание общения «лицом к лицу» и общение «онлайн», управляемые действия и самостоятельный выбор пути, чтобы достичь своих целей и целей организации.

Вслед за Роджером Шанком (Roger Schank), на которого ссылается Дональд Кларк (Donald Clark) в своей статье «Смешанное обучение» («Blended learning»), мы будем определять смешанное обучение, как использование, в той или иной мере, электронного и аудиторного обучения [3].

Таким образом, *смешанное обучение* – это методика обучения, сочетающая в себе преимущества аудиторных занятий и дистанционного электронного обучения. «Смешивается» автономная работа студентов над электронными материалами онлайн и реальная работа в группе с преподавателем. Такая организация учебного процесса обладает следующими преимуществами:

1. При смешанном обучении студенты могут овладевать новыми знаниями самостоятельно, используя электронные ресурсы, а на занятиях в интенсивном общении с преподавателем другими участниками учебного процесса (одногоруппниками) активно практиковаться в новых умениях. Эта возможность весьма актуальна для формирования профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции студентов инженерно-технического вуза.
2. Смешанная форма обучения позволяет уравновесить базовые и фоновые знания всех обучаемых в данной группе (и в конечном итоге вывести группу на требуемый уровень) за счет самостоятельного изучения предлагаемых преподавателем теоретических материалов и выполнения предлагаемых дополнительных упражнений. Таким образом реализуется индивидуальный подход к обучаемым в рамках неоднородной по уровню владения иностранным языком группы инженерно-технического вуза.
3. *Смешанное обучение позволяет внести разнообразие при выборе форм организации обучения* (это могут быть очные встречи – аудиторные занятия, консультации по электронной почте, общение в чатах и блогах и др.)
4. Смешанное обучение стимулирует выработку навыков самообучения и поиска информации (необходимость самостоятельного изучения материала способствует развитию ответственного отношения к обучению, планированию времени, личной активности в поиске интересующей информации и т.д.);
5. Как уже говорилось, *при смешанном обучении учитываются индивидуальные особенности восприятия человеком информации* (слушатели обладают индивидуальными особенностями восприятия и переработки информации).

Существуют различные *модели* организации смешанного обучения.

Отечественные следователи выделяют два подхода к организации смешанного обучения.

Сторонники первого подхода понимают смешанное обучение, как такую форму учебного процесса, в основе которой лежит дистанционный курс и в него интегрируются некоторые методы активного обучения, реализующиеся на очных занятиях со студентами. Теоретический материал осваивается через электронный обучающий курс, который предполагает самостоятельную работу обучаемого, а на занятиях происходит отработка и закрепление навыка с помощью игрового метода, активного обсуждения, поиска решений и т.д. [5].

При реализации второго подхода смешанное обучение реализуется как модель использования распределенных информационно-образовательных ресурсов в очном обучении с применением элементов асинхронного и синхронного дистанционного обучения [7].

При организации учебного процесса по иностранному языку в инженерно-техническом вузе нам представляется целесообразным взять за основу вторую модель смешанного обучения, в которой методы дистанционного электронного обучения интегрируются в очное обучение. Аудиторные занятия отводятся на активное обсуждение на иностранном языке связанных с будущей профессиональной деятельностью вопросов. Подготовка к этому обсуждению осуществляется с помощью средств смешанного обучения.

Основными компонентами модели смешанного обучения применительно к дисциплине «Иностранный язык» являются два следующих компонента:

- ◆ содержательный, предполагающий органичное сочетание теоретических знаний по изучаемой дисциплине и лично-значимые задачи, способствующие развитию обучаемого как специалиста в конкретной области;
- ◆ инструментальный, подразумевающий включение в учебный процесс технологий дистанционного (электронного) обучения, системы управления учебным процессом и его оценивания, в том числе критерии и показатели качества подготовки студентов.

Данные компоненты заимствованы у Капустина Ю.И., научные интересы которого затрагивают обучение программированию, и переработаны в соответствии со спецификой иностранного языка как учебного предмета. Эти аспекты определяют организационные формы совместной деятельности преподавателя и студента. В ходе организации учебного процесса в рамках смешанного обучения необходимо сочетать групповые и индивидуальные, реальные и виртуальные формы, помимо традиционных для занятий по иностранному языку форм организации учебного процесса [6]. Применительно к дисциплине иностранный язык для специальных целей в инженерно-техническом вузе предлагаемая модель обучения blended learning подразумевает целенаправленную, интенсивную и контролируемую самостоятельную работу студентов, которые выполняют поставленные преподавателем задачи, используя электронные средства обучения, и отрабатывают практические навыки иноязычной профессионально-ориентированной коммуникации на очных занятиях.

Вслед за Бондаревым М.Г. мы уточняем, что самостоятельная работа студентов по дисциплине иностранный язык включает в себя:

- ◆ выполнение тренировочных лексико-грамматических заданий, которые традиционно занимают много времени на занятии. Контроль выполнения таких заданий можно реализовать через электронные обучающие среды (о чем уже упоминалось выше);
- ◆ выполнение письменных проверочных заданий, реализующих различные формы контроля;
- ◆ выполнение заданий, направленных на формирование и развитие навыков аудирования и чтения различных видов текстов с различными целевыми установками;
- ◆ написание различных форм сочинений и эссе;
- ◆ реферативные, проектные виды деятельности, с последующей их презентацией на очных занятиях [1].

При организации обучения с применением модели смешанного обучения содержание, формы и методы обучения отбираются с учетом их соответствия целям обучения и их эффективности применения в учебном процессе. Они представлены в виде учебно-методического комплекса материалов, включающего электронные

учебные пособия, учебные пособия в твердом (традиционном бумажном) варианте рабочие тетради, буклеты заданий, методические материалы, пособия по самообучению, аудио-, видеоматериалы, CD и др. [6]. По вопросу подбора формата учебных материалов мы соглашаемся с Л.И. Ивановой, в том, что применение учебника в его традиционной форме не теряет своей актуальности, а студенты должны иметь возможность выбирать наиболее удобные для них формы предоставления учебных материалов [4].

Не подлежит сомнению, что все отобранные средства, формы и методы, цели и содержание обучения влияют на структуру модели смешанного обучения, иначе говоря, выбранные для сочетания компоненты прямо влияют на характер и результативность получаемой системы.

Общезвестно, что процесс обучения иностранному языку подчиняется ряду общедидактических и методических принципов. Успешность и эффективность реализации образовательного процесса по иностранному языку в инженерно-техническом вузе с помощью систем электронного и смешанного обучения обеспечивается соблюдением следующих принципов:

1. Принцип сознательности. Реализация системы смешанного обучения иностранному языку студентов инженерно-технического вуза опирается на сознательное отношение обучаемых к изучению иностранного языка и к формам учебного процесса.
2. Принцип активности обучаемого неотделим от электронного или смешанного обучения, так как сама форма организации работы предполагает высокую степень самостоятельности студентов.
3. Принцип прочности усвоения знаний обеспечивается возможностями, которые предоставляет смешанное обучение – обучаемый может возвратиться в любому этапу в электронном курсе, чтобы проработать еще раз наиболее затруднительные для него моменты.
4. Принцип учета индивидуальных особенностей обучаемых наиболее полно реализуется именно при компьютерной форме обучения. Он обеспечивается индивидуальным способом управления учебной деятельностью, возможностью выбора индивидуального темпа работы, предоставлением индивидуального набора средств поддержки обучения, а также приспособлением обучающей системы к индивидуальным особенностям пользователя (Акопова, 1989; Ильянцева, 1987; Любимичева, 1992).
5. С ним связан принцип ориентации на конкретных обучаемых являющийся одним из основных, поскольку в условиях профессионального обучения необходимо принимать во внимание индивидуально-психологические особенности обучаемых, а также учитывать сферу их профессиональной деятельности.
6. Принцип стимулирования и мотивации положительного отношения обучаемых к учению предполагает создание условий обучения, способствующих появлению и поддержанию мотивации в учении (Гез, 1987; Рогова и др., 1991).

Необходимо учитывать, что студенты, обучающиеся на третьем и четвертом курсах уже взрослые люди, сознательно относящиеся к выбранной профессии и к будущей карьере. Они также обладают некоторыми особенностями, свойственными взрослым обучающимся, а именно: практическая направленность, связанная с осознанием профессиональных перспектив, потребность в обосновании обучения, что тесно связано с мотивационной сферой, и потребность в самостоятельности, что присуще данной возрастной группе. [1] Эти качества студентов 3–4 курсов не только следует использовать в процессе обучения их иностранному языку, но также поддерживать и развивать с помощью соответствующих форм обучения.

Таким образом, на наш взгляд при грамотной организации системы смешанного обучения с опорой на перечисленные принципы, при органичном сочетании очного и электронного обучения иностранному языку с соответствующим подбором средств и методов работы формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции будет более эффективным в тех условиях, которые предлагает инженерно-технический вуз.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Бондарев М.Г., Бакулев А.В.* Основопологающие принципы андрагогики как базовые положения современной концепции языковой подготовки в инженерно-техническом вузе // Сборник статей по материалам II Международной научно-практической конференции «Перспективы развития языкового образования в неязыковом вузе» (г. Таганрог, 14-16 июня 2012). – Таганрог: ТТИ ЮФУ, 2012. – С. 67-72.
2. *Бондарев М.Г., Ляшук А.В.* Развитие воображения студентов технического вуза в рамках курса «иностраный язык для специальных целей» // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2010. – № 10 (111). – С. 49-55.
3. *Дональд Кларк (Donald Clark).* «Blended learning» CEO Epic Group plc, 52 Old Steine, Brighton BN1 1NH, 2003.
4. *Иванова Л.И.* Методическая адаптация сетевого инженерного дискурса. Перспективы развития языкового образования в неязыковом вузе // Сборник статей по материалам II Международной научно-практической конференции «Перспективы развития языкового образования в неязыковом вузе» (г. Таганрог, 14-16 июня 2012). – Таганрог: ТТИ ЮФУ, 2012. – С. 18-19.
5. *Желнова Е.* «8 этапов смешанного обучения (обзор статьи «Missed Steps» Дарлин Пейнтер, журнал Training & Development, июль 2006)» [Электронный ресурс] <http://www.obs.ru/interest/publ/?thread=57>.
6. *Капустин Ю.И.* Педагогические и организационные условия эффективного сочетания очного обучения и применения технологий дистанционного образования: Автореф. дисс. ... д-ра пед. наук. – М., 2007.
7. *Мохова М.Н.* Активные методы в смешанном обучении в системе дополнительного педагогического образования: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2005.
8. *Чеботарева О.И.* Методика адаптации учебных материалов для очно-дистантного обучения английскому языку: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. – М., 2012.

Статью рекомендовала к опубликованию д.п.н., профессор И.А. Цатурова.

Мезенцева Анжелика Иосифовна – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет»; e-mail: angie.drolammelev@gmail.com; 347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44, ГСП 17А; тел.: 88634371496; кафедра иностранных языков; преподаватель.

Mezentseva Angelika Iosifovna – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”; e-mail: angie.drolammelev@gmail.com; GSP 17A, 44, Nekrasovsky, 44, Taganrog, 347928, Russia; phone: +78634371496; the foreign languages department; teacher.

УДК 37.02:1

Л.П. Меркулова, М.Н. Приданова

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛИСТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ

В статье говорится о послевузовском профессиональном образовании, о необходимости разработки технологий межкультурной интеграции при обучении иностранным языкам специалистов неязыкового профиля. Культурологические концепции образования позволяют обозначить цель воспитания личности как развитие человека культуры, ориентиро-